See this boy? This adorable lil thing? We can't bring him to you without more people. Help him. Help yourself.

ENTWINED TREES SCANS ARE LOOKING FOR:

!Experienced Cleaners!

Japanese Translators

(JLPT N3 and above)

Japanese Proofreaders

(JLPT N2 and above)

If you're interested or have any questions you can email us at **entwinedtrees@gmail.com**

Presented by
Nayuta Nago
MIHANADA
PECTOLITE

Presented by
Nayuta Nago

MIHANADA
PECTOLITE

Chapter 1 3 p
Chapter 2 41 p
Chapter 3 75 p
Chapter 4 111 p
Final Chapter 135 p
Extra 172 p

CHAPTER ONE

When I realized

THE LONG WINTER HAS COME TO AN END.

YOU CAN NOW FEEL SPRING'S WARM WIND GENTLY BRUSHING YOUR CHEEK...

Seeing it taken away from me,

made me feel horribly discouraged.

that being in *that spot* was what was natural for me...

I can't meet

your expectations.

NEW STUDENT REPRESENTATIVE,

CLATTER

SENSEI, I'M HERE TO USE THE MICRO-WAVE...

OKAY, GO AHEAD~

Part

Part...

gets up

Sigh.

...

clunk

WHAM

click

clunk

BEEP BEEP

Oh.

THERE'S SOMEONE RESTING RI-GHT NOW, SO PLEASE BE QUIET.

Oh damn!

WOAH, SERIOUSLY?

I THINK THEY'RE STILL SLEEPING, SO YOU'RE FINE...

CREAK

...SENSEI,

I'M AWAKE.

step

clunk

clunk

I'M OKAY NOW, SO

I'LL RETURN TO THE CLASSROOM...

swish

Ah...

SORRY IF I WAS TOO LOUD...

turn

IT'S FINE.

Ohh.

KURI-HARA-KUN, SO YOU'RE AWAKE.

LET ME TAKE YOUR BLOOD PRESSURE.

IT LOOKS LIKE IT'S BACK TO NORMAL, SENSEI.

P.E. FINISHED WHILE I WAS SLEEPING, SO IT'S FINE.

YOU SAY THAT, BUT...

I was ignored...

BRR

...

THANK YOU FOR THE BED.

GLARE...

rustle
Rattle
EXCUSE ME.
...
BEEP
OH, LOOKS LIKE IT'S FINISHED.
Ah.
SO...
It's not okay...!
THAT PERSON FROM EARLIER... HE STILL LOOKED REALLY PALE. WAS IT OKAY TO LET HIM GO LIKE THAT?
...I GOT THE FEELING THAT HE WAS GLARING AT ME TOO...
I'm worried about him...
HE'S ESPECIALLY ON EDGE THIS TIME.
EVERY TIME THERE'S AN EXAM PERIOD HE GETS REALLY PALE.
HUH? BUT TESTS AREN'T FOR ANOTHER THREE WEEKS...
Aah...
WELL... YOU KNOW, HE VIEWS YOU AS HIS RIVAL.
HUH?

KURIHARA-KUN

END OF THE YEAR TEST
TOP 30

RANKING	NAME
1ST	KAWASE SHOUYA
2ND	KURIHARA KIKU
3RD	

IS ALWAYS AFTER YOU IN SECOND PLACE, KAWASE-KUN.

FROM NEXT WEEK ONWARDS, ALL CLUB ACTIVITIES WILL BE ON BREAK, BUT PLEASE STUDY WHEN YOU GET HOME.

FOR THE TWO WEEKS LEADING UP TO THE TEST, THE LIBRARY WILL BE OPEN AS A SELF-STUDY ROOM UNTIL SIX.

Let's stop by somewhere!

Rattle

CAN I BORROW THAT CLASSICS PRINTOUT FROM THE OTHER DAY?

SURE, I'LL BRING IT TOMORROW.

chatter

THAT'S ALL FOR TODAY. DISMISSED~

You talk for too long, sensei~

Shut up.

...WASTING SO MUCH TIME...

I COULD'VE BEEN HERE 10 MINUTES EARY.

LIBRARY

...IF YOU'RE GOING TO TELL US TO STUDY, YOU SHOULD'VE JUST ENDED HOMEROOM EARLIER.

rattle

AND TRY TO CONCEN-TRATE,

BUT...

FROM NOW ON I CAN SIT IN THE FARTHEST CORNER OF THE LIBRARY

...IF I'M AT SCHOOL AND HAVE A QUESTION, I CAN ASK.

irritated

irritated

irritated

scribble

scribble

scribble

scribble

scribble

...

...HEY.

...GET OUT.

glare

GO SOMEWHERE ELSE.

HEY.

Un-reason-able...

THAT'S THE SEAT I ALWAYS SIT IN.

Ah...

YOU'RE THAT PERSON FROM THE NURSE'S OFFICE.

annoyed

BESIDES, MR. TOP-OF-THE-CLASS, EVEN IF YOU DON'T GO TO THE LIBRARY, YOU'LL STILL GET FIRST PLACE.

IF POSSIBLE, COULD YOU STAY OUT OF MY LINE OF SIGHT?

I HATE YOU, SO

...I'M SORRY, BUT THE LIBRARY IS OPEN TO EVERYONE.

WHERE YOU USUALLY SIT HAS NOTHING TO DO WITH ME.

I DON'T REMEMBER DOING ANYTHING TO OFFEND YOU.

I'M ALSO DOING MY BEST.

...DON'T TALK ABOUT SOMEONE YOU DON'T KNOW.

...Shut up.

WHAT?

SHUT UP!

IRRITATED...

POINT

I DON'T THINK YOU HAVE ANY RIGHT TO SAY THAT TO ME.

AH... I'M SORRY.

...

What's happening?

UM...

I heard y-

PLEASE BE QUIET IN THE LIBRARY...

KURIHARA-KUN, ARE YOU LEAVING ALREADY?

...I'M SORRY.

...I'LL STUDY AT HOME TODAY.

You just got here, so you don't have to leave...

"You know, he views you as his rival..."

HE WAS SERIOUSLY ON EDGE.

Hmmm...

IT FELT LIKE HE WAS VENTING OUT HIS ANGER ON ME.

Maybe he needs more calcium?

This feels like...

DEJA VU...

I ENDED UP TALKING BACK TO HIM...

RATTLE

SLAM!!

HE LOOKED EXTREMELY DESPERATE, THOUGH.

...I MIGHT NOT BE ABLE TO KEEP MY POSITION LIKE THIS.

Siiiigh...

One more houuur~

yawn~

Ahaha!

And then, after...

chatter

chatter

Ok!

...next time.

Siiigh...

I'D RATHER NOT BE SEEN BY SUCH AN UNLIKEABLE GUY...

...ARE THOSE VOCABULARY CARDS?

EEK!

UGH!

From yester-day...

He does that while going to school...?

He's looking down...

WOW, HE JUST STAGGERED, DIDN'T HE?

...MAYBE HE

Aaah...

anxious

anxious

anxious

ACTUALLY DOES THIS EVERY DAY...?

Wah!

unsteady

AHH BUT, SEE, IF YOU WALK AND LOOK DOWN, THEN...

chatter

chatter

IT'S BEEN REALLY COLD LATELY, I'M SO GRATEFUL I CAN USE THE MICROWAVE...

THERE'S SOME STEWED FOOD TODAY, TOO.

I'LL JUST USE THE THE MICROWAVE AT THE NURSE'S OFFICE AGAIN.

PEEK

HUH?

THERE'S NO WAY... HE ALREADY FINISHED EATING LUNCH.

THERE'S NO VENDING MACHINE OVER THERE...

JOLT!

...WH-AT!?

A NOTEBOOK... PEN CASE... AH, MAYBE THE LIBRARY?

THAT YELLOW BOX,

IS IT CALORIE FRIEND...? NO WAY...

T/N: CALORIE FRIEND IS A BRAND OF NUTRITIONAL ENERGY BARS & ENERGY GEL FOOD.

flinch

Umm...

IS THAT ALL YOU'RE...

step

step

step

step

step

step

HANG ON!

WAIT, YOU-

EATING FOR LUNCH...?

You... Did you bring a proper lunchbox?

I DON'T NEED THAT.

TAKING TIME TO EAT IS WASTEFUL.

HUH!?

I ALWAYS GET THE ESSENTIAL CALORIES, SO THERE'S NO PROBLEMS.

That's not a good enough reason, is it...?

...THAT'S RIGHT. SO WHAT?

...

STOP POINTING.

Ah, sorry.

slap

Siiighh...

scratch

scratch

scratch

IN THE FIRST PLACE, THIS HAS NOTHING TO DO WITH YOU... IF YOU'RE DONE, I'M LEAVING.

scrawny

...

WHY...?

No problems, you say...

...WHAT?

No... In exchange...

who

HERE!

osh

IF YOU'RE ALWAYS LIKE THIS DURING LUNCH TIME, IT'S NO WONDER YOU'RE SO TENSE.

YOUR COMPLEXION USUALLY LOOKS BAD!

YOU SHOULD EAT PROPERLY!

YOU HAD ANEMIA LAST TIME, DIDN'T YOU?

THE BAGS UNDER YOUR EYES LOOK WORSE THAN AT THE NURSE'S OFFICE!!

Huh?

DON'T FOLLOW ME!

HOW NOSY.

IT'S NONE OF YOUR BUSINESS.

IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU.

Wait!

Your health will decline again!

I DON'T NEED IT! DON'T TALK TO ME!

PISSED

slap

Meals are important!

RIGHT~

swish

-swish

Brother, I've set the table~

sizzle

Hey.

DON'T BE PICKY AND EAT.

I'll give it to you, brother.

Toma-to...

Eek~

PICKY...

I WONDER IF HE'S PICKY TOO?

The face he made makes it look like he is...

Yees~

I'M GONNA STUDY AFTER WE EAT, SO MAKE SURE YOU TAKE A BATH.

Thanks for the meal!

Kyaa!

Yay~

Miki loves this!

Kyaa!

Miku too!

Urgh...
Hmm...
Urgh...
AM I HATED? SEEMS LIKE IT MIGHT BE BETTER NOT TO GET INVOLVED...?
HE WAS WILLING TO LISTEN TO ME... HE DOESN'T SEEM LIKE A BAD GUY.
NO, BUT IT'S SUPPOSEDLY HIS GROWTH PERIOD.
IN THE END, HE DIDN'T EAT LUNCH AFTER THAT...
HE MIGHT ORIGINALLY NOT EAT THAT MUCH, BUT,
ACTUALLY, WILL HE REALLY BE OK BEING THAT THIN?
THAT'S RIGHT, BUT--
IS THAT ALL OF YOUR LUNCH?
click
tap
tap
tap
I'm homeee~
HE... WILL HE BE LIKE THAT TOMORROW TOO?
...WHY
DOES HIS FACE ALWAYS LOOK TIRED...?
KURIHARA!
Miku, Miki, I'm homee-er~
Yay~!
SOMEHOW... I CAN'T GET IT OFF MY MIND...
Shouya, I'm sorry~ Even though I said I'd be coming home earlier starting today.
I stayed overtime...
WELCOME HOME, MOM.
You'll have tests soon, right?
It's fine~
It's okay, what about dinner?
Welcome home!

slap

LET'S GO TOGE-

WOAH!

flinch

tap

MORNING.

ding-dong

clatter

chatter

chatter

I'm hungry!

NOT GOING.

RATTLE

IS KURIHARA HERE?

THUD

Ah...

OH MY...

THUD

THUD

Morning Kurihara!

Kuri-hara...

Kuri-...

Ah, you're with your Calorie Friend today as well.

You need to eat properly.

Shut up. So nosy.

chatter

Kurihara! Have you eaten?

EH!? YOU'RE EATING WITH KURIHARA-KUN?

chatter...

smile

Wah~

Wah~

Ah, Kawase-kun! What's the matter?

OH, KOBAYASHI-SAN.

I JUST NEED KURI-HARA FOR A BIT...

Ah!

chatter

chatter

stagger

run

run

KURI-HARA,

YOU'RE STAGGE-RING...

THUD

pissed

DAMN... THAT MED-DLESOME GUY...!

I CAN MAKE UP FOR IT AT NIGHT, BUT I CAN'T CONCENTRATE AT ALL...

THUD

pissed

AT THIS RATE...

pissed

THUD

ARE YOU TRYING TO GET IN MY WAY...!?

EVERYDAY, HANGING AROUND ME...

THUD

SNAP

SMACK

STOP WITH THIS BULL-SHIT!

CRASH

THUD

YOU FOLLOW ME AROUND FRIVOLOUSLY AND ACT LIKE YOU'RE SO FREE...!

Wha-...

WHAT'S THE MEANING OF THIS...!?

IT MIGHT NOT BE A LOT OF TIME, BUT I NEED IT TO CONCENT-RATE AND STUDY!

WHY ARE YOU DOING SUCH RECKLESS THINGS!?

...KIKU.

I NEVER ASKED YOU TO WORRY ABOUT ME!

LEAVE ME ALONE!

I WON'T!

It wasn't my intention to get in the way...!

You're always staggering in the morning, and you don't eat enough at lunch.

I was worried...

Sigh...

PERSONAL RANKING

...THIS TIME WAS NO GOOD EITHER?

WHY CAN'T YOU GET FIRST PLACE NOW, EVEN THOUGH YOU OBVIOUSLY COULD BEFORE?

IT'S NOT BECAUSE YOU CAN'T UNDERSTAND THE CLASSES, RIGHT?

YOU WERE ALWAYS IN FIRST PLACE, TILL YOU ENTERED HIGH SCHOOL.

...I'LL INCREASE MY STUDY TIME FOR THE NEXT TEST.

THAT KID IS THE ONE WHO'S ALWAYS GETTING FIRST PLACE, ISN'T HE?

I WAS LOOKING FORWARD TO YOUR GREETING AS THE NEW STUDENT'S REPRESENTATIVE, BUT ANOTHER KID STOLE IT...

MAKE SURE TO TRY HARDER NEXT TIME, OKAY?

IF YOU CAN'T DO THINGS YOU WERE ABLE TO DO ANYMORE, I'M SURE IT WILL BE TROUBLESOME LATER ON.

I WANT YOU TO ENTER A GOOD UNIVERSITY AND COMPANY, KIKU.

tap

tap

--ha-ra?

KURI-HARA!

...Are you al-right?

Your face looks really pale...

...

...

slap

THAT'S ENOUGH MEDDLING.

Part...

DON'T FOLLOW ME AROUND,

OR GET IN MY WAY ANYMORE.

It's alright.

It's alright...

It's alright.

It's alright.

EVEN IF I GET INTERRUP-TED, I CAN STILL DO IT.

scribble

IT'S NOT A PROB-LEM.

scribble

CONCEN-TRATE.

scribble

scribble

IF I CAN JUST CONCENT-RATE...

scribble

THERE'S STILL SOME TIME, SO...

scribble

scribble

grit

buzz

IF I CAN CALM DOWN...

buzz

buzz

chatter

SECOND YEAR MIDTERM TESTS RANKING. TOP 30

chatter

chatter

How'd it go

No good

chatter

1 KAWASE SHOUYA

2 KURIHARA KIKU

...KURI-HARA...

I'VE MANAGED TO KEEP MY POSITION, FOR NOW...

Hmm...

That's right!

I did better than last time~

Let's go shopping~

Okay.

HIS LIPS LOOK LIKE THEY'RE GONNA BREAK...

IS HIS JAW TREMBLING...?

AH.

COULD IT BE THAT

chatter

HIS FACE IS PALE.

chatter

KURI-
HARA...

he's
crying...?

grab

WAIT!!

Run

HEY,

KURI-
HARA!

Run

Run

...WHAT
IS IT?

...ARE YOU
ALRIGHT...?

JUST LIKE USUAL, YOU'RE IN FIRST PLACE,

WHILE I'M IN SECOND.

THIS TIME TOO, I HAPPILY

GAVE UP MY SLEEPING TIME, BUT I STILL CAN'T BEAT YOU.

ALRIGHT?

WHAT DO YOU MEAN?

ISN'T IT THE SAME AS USUAL?

tear

...!

cover

Ngh.

SINCE EXAMS-... SINCE THE FIRST YEAR, I TOLD MY PARENTS THAT I WOULD ALWAYS BE FIRST, BUT

THIS TIME IT WAS ALSO IMPOSSIBLE, AFTER ALL...

drip

drip

drip

KURI-
HARA...

...Nh,

uu.

sting

Of course it's not fine.

Damn it...

Why...

IT'S FINE.

Shut it...

LET IT OUT.

DON'T KEEP IT INSIDE,

Why do you even care?

But with each test, my head just couldn't keep up with it.

I thought I'd be able to do it this time.

I'm so...

No matter how much time passes, I can't meet their expectations.

shame-ful...

...

...The ranking...

drip

I'm so embarrassed.

drip

drip

I don't want to become someone pathetic.

I'm tired from sighing, it's terrible.

I feel like I'm always alone.

I don't like eating by myself at night.

I want to talk about other things besides studying, like before.

I don't need people to find fault with my mistakes, I already know.

I don't like it when people point and talk about me.

...KURI-HARA, PLEASE,

DON'T BE DIS-APPOIN-TED...

CLENCH

From the moment we first met, he just kept glaring at me.

The second time, he just complained.

Why is it

Sob

Sob

He doesn't pretend to be friendly,

and he's always frowning.

that I feel like I can't leave him alone?

HIS SHOULD-ER... SO THIN.

SO DON'T BE DISAPPOINTED.

He doesn't want to let go.

...YOU AREN'T SHAMEFUL,

The reason he's been so stiff until now, more than me,

more than his parents...

I want to see his smiling face.

...KURI-HARA,

YOU REALLY DID YOUR BEST, DIDN'T YOU?

This guy who says he's all alone.

and support him.

I want to be together

I FEEL LIKE

I WANT TO STAY BY HIS SIDE.

CHAPTER 1 / END

ENTWINED TREES SCANS

MIHANADA PECTOLITE

Nayuta Nago

Chapter 1

Translators	snowwater meguriau-futari
Cleaners	vivace madamesyaoi
Typesetters	qkawo honey
Quality Checker	chana

entwinedtrees.com

Follow our website for news, latest chapters and anything project related.

We have our own online reader & email notifications!

WE HAVE A DISCORD!

Easy way to get chapter-only update notifications.
To join, get the invite from our website or type in this URL:
discord.gg/zpUnmus (cap sensitive)